



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-0244

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

SmartLetLoose/ONE installata in centrali di controllo e segnalazione SmartLight/G e SmartLight/S

Uso/i previsti:

Dispositivo elettrico automatico di comando e gestione spegnimento e di ritardo per impiego come parte di un sistema di estinzione a gas installato negli edifici e parte di un sistema completo

Fabbricante:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Montepandone (AP) - Italy**

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 12094-1:2003

Organismo/i Notificati:

IMQ S.p.A., N. 0051

Prestazione/i dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata	§	Note
Ritardo di risposta (tempo di risposta)				
Condizione attivata	PASS	EN 12094-1:2003	4.8	
Affidabilità di funzionamento				
Requisiti funzionali	PASS	EN 12094-1:2003	4	
Requisiti di progetto	PASS		5	
Requisiti aggiuntivi di progetto per D.E.C. controllati da software	PASS		6	
Caratteristiche prestazionali in condizioni di incendio				
Elaborazione di segnali e segnalazione	PASS	EN 12094-1:2003	4.3	
Ricezione ed elaborazione dei segnali di azionamento in entrata	PASS		4.4	
Trasmissione del segnale di estinzione	PASS		4.5	
Azionamento dei dispositivi di allarme	PASS		4.6	
Ritardo del segnale di estinzione (opzione con requisiti)	PASS		4.17	
Segnale che rappresenta il flusso dell'agente estinguente (opzione con requisiti)	PASS		4.18	
Sorveglianza dello stato dei componenti (opzione con requisiti)	PASS		4.19	
Dispositivo di prolungamento emergenza (opzione con requisiti)	PASS		4.20	
Controllo del tempo di allagamento (opzione con requisiti)	PASS		4.21	
Durabilità				
	PASS	EN 12094-1:2003	9	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri
(Amministratore Delegato)

In Montepandone, addì 07/11/2014



DECLARATION OF PERFORMANCE

No. 0051-CPR-0244

Unique identification code of the product-type:

SmartLetLoose/ONE installed into control and indicating equipment SmartLight/G and SmartLight/S

Intended use/es

**Electrical and automatic control and delay device
for gas extinguishing systems installed in buildings and part of a complete system**

Manufacturer:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Montepandone (AP) - Italy**

System/s of AVCP:

System 1

Harmonized standard/s:

EN 12094-1:2003

Notified Body/ies:

IMQ S.p.A., No. 0051

Declared performance/es:

Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification	§	Note
Response delay (response time)				
Activated condition	PASS	EN 12094-1:2003	4.8	
Operational reliability				
Functions requirements	PASS	EN 12094-1:2003	4	
Design requirements	PASS		5	
Additional design requirements for software controlled E.C.D.S.	PASS		6	
Performance under fire condition				
Signal processing and indication	PASS	EN 12094-1:2003	4.3	
Reception and processing of input triggering signals	PASS		4.4	
Transmission of extinguishing signal	PASS		4.5	
Activation of alarm devices	PASS		4.6	
Delay of extinguishing signal (option with requirements)	PASS		4.17	
Signal representing the flow of extinguishing agent (option with requirements)	PASS		4.18	
Monitoring of the status of components (option with requirements)	PASS		4.19	
Emergency hold device (option with requirements)	PASS		4.20	
Control of flooding time (option with requirements)	PASS		4.21	
Durability				
	PASS	EN 12094-1:2003	9	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Ruggieri
(Managing Director)

At Montepandone, on 07/11/2014



TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Nr. 0051-CPR-0244

Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

SmartLetLoose/ONE on paigaldatud kontrolli- ja näiduseadmetesse SmartLight/G ja SmartLight/S

Kavandatud kasutusala(d):

Elektriline automaatne kontrolli- ja viiteseade gaasikustutuse süsteemidele, mis on hoonetesse paigaldatud ja on osa täissüsteemist

Tootja:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy**

Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

Ühtlustatud standard:

EN 12094-1:2003

Teavitatud asutus(ed):

IMQ S.p.A., Nr. 0051

Deklareeritud toimivus:

Põhiomadused	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus	§	Märkused	
Reaktsiooni viiteaeg (reaktsiooniaeg)					
Aktiveeritud tingimus	RAHULDAV	EN 12094-1:2003	4.8		
Töökindlus					
Funktsioonide nõudmised	RAHULDAV	EN 12094-1:2003	4		
Projekteerimise nõudmised	RAHULDAV		5		
Täiendavad projekteerimise nõudmised tarkvaraga juhitava E.C.D.S.-le	RAHULDAV		6		
Sooritus tulekahju tingimustes					
Signaali töötlus ja näit	RAHULDAV	EN 12094-1:2003	4.3		
Sisendist vallanduva signaali vastuvõtt ja töötlus	RAHULDAV		4.4		
Kustutussignaali edastamine	RAHULDAV		4.5		
Häireseadmete aktiveerimine	RAHULDAV		4.6		
Kustutussignaali viiteaeg (valikuline nõuete osas)	RAHULDAV		4.17		
Kustutusagendivoogu esindav signaal (valikuline nõuete osas)	RAHULDAV		4.18		
Komponentide staatuse jälgimine (valikuline nõuete osas)	RAHULDAV		4.19		
Avariisalvestusseade (valikuline nõuete osas)	RAHULDAV		4.20		
Ujutusaja juhtimine (valikuline nõuete osas)	RAHULDAV		4.21		
Kestvus					
	RAHULDAV		EN 12094-1:2003	9	

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Baldovino Ruggieri
(Peadirektor)

Monteprandone, 07/11/2014



SUORITUSTASOILMOITUS

Nro 0051-CPR-0244

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

SmartLight/G ja SmartLight/S keskukseen asennettut SmartLetLoose/ONE

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Elektroninen ja automaattinen viivelaiteisto kaasusammutusjärjestelmälle

Valmistaja:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy**

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 12094-1:2003

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

IMQ S.p.A., Nro 0051

Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Perusominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	§	Huom.
Vasteviive (vasteaika)				
Aktiivisessa tilassa	PASS	EN 12094-1:2003	4.8	
Toimintavarmuus				
Toimintojen vaatimukset	PASS		4	
Suunnittelun vaatimukset	PASS	EN 12094-1:2003	5	
E.C.D.S. suunnitteluvaatimukset	PASS		6	
Suorituskyky hälytystilassa				
Merkinanto	PASS		4.3	
Sisääntulojen aiheuttamien signaalien vastaanotto ja käsittely	PASS		4.4	
Sammutussignaalin lähetys	PASS		4.5	
Hälytyslaitteiden aktivointi	PASS	EN 12094-1:2003	4.6	
Sammutussignaalin viive	PASS		4.17	
Sammutuslaitteen virran signaali	PASS		4.18	
Komponenttien aseman seuranta	PASS		4.19	
Aukipitolaite	PASS		4.20	
Virtausajan ohjaus	PASS		4.21	
Kestävyys	PASS	EN 12094-1:2003	9	

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Baldovino Ruggieri
(Toimitusjohtaja)

Monteprandone, 07/11/2014



IZJAVA O SVOJSTVIMA

Br. 0051-CPR-0244

Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:

SmartLetLoose/ONE modul instaliran unutar SmartLight/G i SmartLight/S centrala

Namjena/namjene:

Uređaj za električno i automatsko upravljanje i odgodu sustava gašenja plinom ugrađen u objekte kao dio

Proizvođač:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Montepandone (AP) - Italy**

Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

Usklađena norma:

EN 12094-1:2003

Prijavljeno tijelo / prijavljena tijela:

IMQ S.p.A., Br. 0051

Objavljena svojstva:

Bitne značajke	Svojstva	Usklađena tehnička specifikacija	§	Bilješke
Odgoda alarma (vrijeme odziva)				
<i>Aktivacija</i>	ODOBRENO	EN 12094-1:2003	4.8	
Radna pouzdanost				
<i>Funkcijski zahtjevi</i>	ODOBRENO	EN 12094-1:2003	4	
<i>Zahtjevi prema proizvođaču</i>	ODOBRENO		5	
<i>Dodatni zahtjevi za softverski kontrolirane uređaje putem E.C.D.S.</i>	ODOBRENO		6	
Ponašanje u slučaju požara				
<i>Obrada signala i indikacija</i>	ODOBRENO	EN 12094-1:2003	4.3	
<i>Prihvatanje i prosljeđivanje okidajućeg ulaznog signala</i>	ODOBRENO		4.4	
<i>Prijenos signala gašenja</i>	ODOBRENO		4.5	
<i>Aktivacija alarmnih uređaja</i>	ODOBRENO		4.6	
<i>Odgoda signala gašenja (opcija)</i>	ODOBRENO		4.17	
<i>Signalizacija protoka medija za gašenje (opcija)</i>	ODOBRENO		4.18	
<i>Nadgledanje statusa komponenti (opcija)</i>	ODOBRENO		4.19	
<i>Uređaj za zadržku aktivacije (opcija)</i>	ODOBRENO		4.20	
<i>Upravljanje vremenom protoka (opcija)</i>	ODOBRENO		4.21	
Izdržljivost				
	ODOBRENO	EN 12094-1:2003	9	

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Baldovino Ruggieri
(Generalni Direktor)

U Montepandone, dana 07/11/2014



TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: **0051-CPR-0244**

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

SmartLetLoose/ONE SmartLight/G és SmartLight/S vezérlő és jelzőkészülékbe beszerelve

Felhasználás célja(i):

Elektronikus automatikus vezérlő és késleltető berendezés teljes rendszer részeként beépített gázzal oltó rendszerekhez

Gyártó:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Monteprandone (AP) - Italy**

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 12094-1:2003

Bejelentett szerv(ek):

IMQ S.p.A., Száma 0051

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások	§	Megjegyzés
Válaszkésleltetés (válaszidő)				
Aktivált állapot	PASS	EN 12094-1:2003	4.8	
Működési megbízhatóság				
Funkcionális követelmények	PASS		4	
Tervezési követelmények	PASS	EN 12094-1:2003	5	
További tervezési követelmények a szoftver által irányított E.C.D.S.-ekre	PASS		6	
Teljesítményparaméterek tűz esetén				
Jelfeldolgozás és kijelzés	PASS		4.3	
Bemeneti indító/kioldó jelek fogadása és feldolgozása	PASS		4.4	
Oltásjelzés átvitele	PASS		4.5	
Riasztó eszközök aktiválása	PASS		4.6	
Oltásjelzés késleltetése (opció követelményekkel)	PASS		4.17	
Oltóanyag kiáramlásának jelzése (opció követelményekkel)	PASS	EN 12094-1:2003	4.18	
Komponensek állapotának felügyelete (opció követelményekkel)	PASS		4.19	
Vészeseti visszatartó eszköz (opció követelményekkel)	PASS		4.20	
Elárasztási idő ellenőrzése (opció követelményekkel)	PASS		4.21	
Tartósság				
	PASS	EN 12094-1:2003	9	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:


Baldovino Ruggieri
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 07/11/2014



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr. 0051-CPR-0244

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

**Moduł gaszenia SmartLetLooseONE zainstalowany w centralach sygnalizacji pożaru
SmartLight/G i SmartLight/S**

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

**Centrale do stosowania w urządzeniach gaśniczych gazowych,
instalowanych w budynkach, będących kompletną działającą instalacją**

Producent:

**INIM ELECTRONICS S.R.L.
Via Fosso Antico snc - Fraz. Centobuchi - 63076 Montepandone (AP) - Italy**

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 12094-1:2003

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

IMQ S.p.A., Nr. 0051

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	§	Uwagi
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)				
Stan uruchomienia	SPEŁNIA	EN 12094-1:2003	4.8	
Niezawodność eksploatacyjna				
Wymagania funkcjonalne	SPEŁNIA	EN 12094-1:2003	4	
Wymagania konstrukcyjne	SPEŁNIA		5	
Dodatkowe wymagania konstrukcyjne dotyczące CSG sterowanych programowo	SPEŁNIA		6	
Skuteczność w warunkach pożarowych				
Przetwarzanie sygnałów i sygnalizacja	SPEŁNIA	EN 12094-1:2003	4.3	
Odbieranie i przetwarzanie wejściowych sygnałów inicjujących	SPEŁNIA		4.4	
Transmisja sygnału gaszenia	SPEŁNIA		4.5	
Aktywacja urządzeń alarmowych	SPEŁNIA		4.6	
Opóźnienie sygnału gaszenia (opcja z wymaganiami)	SPEŁNIA		4.17	
Sygnal określający wpływ środka gaśniczego (opcja z wymaganiami)	SPEŁNIA		4.18	
Nadzorowanie stanu podzespołów (opcja z wymaganiami)	SPEŁNIA		4.19	
Awaryjne urządzenie wstrzymujące (opcja z wymaganiami)	SPEŁNIA		4.20	
Sterowanie czasem wyładowania (opcja z wymaganiami)	SPEŁNIA		4.21	
Trwałość				
	SPEŁNIA	EN 12094-1:2003	9	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Baldovino Ruggieri
(Dyrektor Naczelny)

w Montepandone, dnia 07/11/2014